Шартномаи стандартӣ

Дар бораи хизматрасонӣ ба дорандагони кортҳои ҶСП "Бонки байналмилалии Тоҷикистон"

ш. Душанбе «____»______с. 20___

Ҷамъияти саҳҳомии пушидаи «Бонки байналмилалии Тоҷикистон» ки минбаъд "Бонк" номида мешавад дар шахсияти Раиси раёсат Раҷабов Искандар Ҳабибуллоевич, ки дар асоси Оиннома амал мекунад, аз як тараф ва шахси воқеӣ, ки дар шакли хаттӣ, тариқи пешниҳод намудани Ариза барои омода намудани корти асосии бонкии ҶСП «Бонки байналмилалии Тоҷикистон» (Замимаи 1) розиги худро ба шартҳои шартномаи мазкур додааст аз тарафи дигар, ки минбаъд "Муштарӣ / Дорандаи корт / Доранда" номида шуда, дар якҷоягӣ "Тарафҳо" номбар мешаванд, Шартномаи мазкурро бо чунин мавзӯъ ба имзо расониданд:

1. Мавзӯъи Шартнома

1.1. Шартномаи мазкур муносибатҳо миёни Тарафҳоро оиди кушодан, пешбурд ва маҳкам намудани ҳисоби бонкӣ ва шартҳои пешниҳоду истифодабарии корти бонкиро аз тарафи Дорандаи он, ба танзим медарорад, ки барои анҷом додани амалиётҳои пардохтию ҳисобӣ ва гирифтани воситаҳои пулӣ аз тарафи Дорандаи он пешбини шудааст.

1.2. Ҳуқуқ ва ӯҳдадориҳои Тарафҳо тибқи Шартномаи мазкур бо қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон, ҳуҷҷатҳои меъёрии Бонки миллии Тоҷикистон, Шартномаи мазкур, Тарофаҳои Бонк ва

Типовой Договор

Об обслуживании держателей карт ЗАО «Международного банка Таджикистана»

г. Душанбе «___» _________ 20___ г.

Закрытое акционерное общество "Международный банк Таджикистан", именуемое в дальнейшем "Банк", в лице Председателя правления Раджабова Искандара Хабибуллоевича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и физическое лицо, изъявившее в письменной форме, путем подписания Заявление на оформление основной банковской карты ЗАО «Международный банк Таджикистан» (Приложение 1), свое согласие с условиями настоящего договора, именуемое в дальнейшем «Клиент/Держатель карты/ Держатель», с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. Настоящий Договор регулирует отношения между сторонами в части открытия, ведения и закрытия банковского счета и условия предоставления и использования банковской карты ее Держателем для совершения платежно-расчетных операций и получения наличных денежных средств.

1.2. Права и обязанности Сторон по настоящему Договору определяются действующим законодательством РТ, нормативными документами НБТ, настоящим Договором, Тарифами Банка и

Қоидаҳои истифодабарии корт (минбаъд "Қоидаҳо", Замимаи № 2 ба Шартнома) муайян карда мешаванд.

1.3. Мутобиқи Аризаи Муштарӣ барои дарёфти корти бонкӣ (минбаъд "Ариза", Замимаи №1 ба Шартнома) Бонк дар давоми 15 рӯзи бонкӣ ба Муштари барои анҷомдиҳии амалиётҳо Корт пешниҳод мекунад дар асоси шартҳои Шартномаи мазкур, Қоидаҳо ва ворид шудани воситаҳои пулӣ ба ҳисоби бонкӣ.

1.4. Корти супурдашуда (кортҳо) моликияти Бонк буда, бо ниҳояти мӯҳлати амали он ё худ қатъёбии амали истифодабарии он бояд ҳатман ба Бонк баргардонида шавад. Ҳамзамон ба Муштарӣ дар якҷоягӣ бо корт ПИН-лифофа супурда мешавад, ки дар он ПИН-рамзи махфии Дорандаи корт дарҷ ёфтааст ва набояд ба шахсони сеюм маълум карда шавад.

2. Ҳуқуқ ва ӯҳдадориҳои тарафҳо

2.1. Муштарӣ вазифадор аст:

2.1.1. Пешниҳоди маълумоти зарурию эътимоднок ва Ариза тибқи намунаи муқарраршуда ва ҳуҷҷатҳои тасдиққунандаи маълумот (нусха) барои ба расмият даровардани корт.

2.1.2. Анҷом додани амалиёт бо истифодаи корт дар ҳудуди бақияи воситаҳои пулии ҳисоби худ, роҳ надодан ба овердрафти иҷозатнашуда ва риояи меъёри харҷи якрӯза дар сурати муқаррар кардани он. Меъёри стандартии харҷи якрӯза вобаста ба навъи корт муқаррар карда шуда, метавонад бо дархости Муштари тибқи Тарофа тағйир дода шавад.

2.1.3. Подоши маблағи амалиётҳои

Правилами пользования банковской картой (в дальнейшем - "Правила" (Приложение N 2 к Договору).

1.3. В соответствии с Заявлением Клиента на выдачу основной банковской карты (в дальнейшем "Заявление", Приложение N 1 к Договору) Банк в течение 15 банковских дней предоставляет Клиенту карту (карты) для осуществления операций на условиях настоящего Договора и Правил, и внесения денежных средств на счет.

1.4. Выданная карта (карты) является собственностью Банка и подлежит обязательному возврату в Банк по окончании срока ее действия или прекращения операций с ее использованием. Одновременно с картой Клиенту выдается запечатанный ПИН-конверт, в котором находится секретный ПИН-код Держателя карты, не подлежащий разглашению третьим лицам.

2. Права и обязанности сторон

2.1. Клиент обязан:

2.1.1. Предоставить Банку необходимые и достоверные сведения для оформления карты, заполнив Заявление установленного образца, и подтверждающие их документы (копии).

2.1.2. Осуществлять операции с использованием карты в пределах остатка денежных средств на своем счете, не допускать неразрешенный овердрафт и соблюдать дневной расходный лимит в случае его установления. Дневной лимит может быть изменен по желанию Клиента согласно Тарифам банка.

2.1.3. Возместить Банку суммы совершенных

анҷомдода бо истифодаи корт ба Бонк ва пардохти хизматрасонии Бонк мутобиқи Тарофаҳо, инчунин қоидаҳои низомҳои пардохтӣ.

2.1.4. Бо Қоидаҳои истифодабарии корт (Замимаи №2) шино шинос шавад, онро қатъиян риоя намояд ва амалиётҳои вобаста ба фаъолияти соҳибкорӣ ва фаъолиятҳое, ки ба қонунгузории ҶТ ва Қоидаҳои Бонк мухолифат доранд, анҷом надиҳад.

2.1.5. Нигоҳ доштани ҳуҷҷатҳои амалиётии бо истифодабарии корт анҷом дода шуда, (ҳисобҳо, чекҳо, пардохтнома) то мавриди ба охир расидани ҳисоббаробаркунӣ аз рӯи корт ва пешниҳод намудани онҳо бо дархости Бонк бо мақсади ба танзим овардани масъалаҳои баҳсӣ.

2.1.6. Дар сурати махрум (гумшавӣ, рабудашавӣ) гардидан аз корт, фавран огоҳ намудани Бонк тавассути телефон ё худ почтаи электронӣ ва дар давоми 2 рӯз пешниҳод намудани аризаи хаттӣ (мавриди дурдастии маҳалли ҷойгиршавӣ – ирсоли ариза тавассути почтаи электронӣ бо имзои шахсӣ, ки монанд ба имзои дар Ариза оид ба интишори корти асоси оварда шудааст).

2.1.7. Подоши хароҷоти Бонк вобаста ба тамоми амалиётҳое, ки аз ҷониби шахсони сеюм то лаҳзаи басташавии корти гумшуда ё худ дарҷи рақами корт дар Варақаи манъ анҷом дода шудааст, инчунин мавриди басташавии корт (ҳангоми дарҷи рақам дар Варақаи манъ аз лаҳзаи пешниҳоди ариза то лаҳзаи воқеан дарҷёбии рақам дар Варақаи манъ) – хароҷот аз рӯи

операций с использованием карты и оплачивать услуги Банка в соответствии с Тарифами, а также правилами Платежных систем.

2.1.4. Ознакомится с Правилами пользования банковской картой (Приложение №2) а также строго соблюдать данные Правила и не совершать операций, связанных с предпринимательской деятельностью и противоречащих законодательством РТ и Правилами банка.

2.1.5. Сохранять до окончания расчетов по карте документы по операциям, совершаемым с использованием карты (счета, слипы, чеки, квитанции) и предоставлять их по требованию Банка в целях урегулирования спорных вопросов.

2.1.6. В случае утраты (утери или хищения) карты немедленно уведомить об этом Банк по телефону или по электронной почте, и в течение 2-х дней представить в Банк письменное заявление (в случае отдаленного местонахождения - направить заявление по электронной почте с собственноручной подписью, аналогичной подписи на Заявлении на оформлении основной банковской карты).

2.1.7. Возместить расходы Банка по всем операциям, совершенным с утраченной картой третьими лицами до момента блокировки или постановки номера карты в Стоп-лист, а также при блокировке (и при постановке в Стоп-лист с момента подачи заявления до момента фактического появления номера в Стоп-листе) - расходы по операциям, совершаемым без авторизации.

амалиёте, ки бидуни иҷозат (авторизация) анҷом дода мешаванд.

2.1.8. Мавриди пайдоиши овердрафти техникӣ пӯшонидани қарзи Бонк на дертар аз рӯзи минбаъдаи корӣ аз лаҳзаи пайдоиши он.

2.1.8. При возникновении технического овердрафта погасить задолженность перед Банком не позднее следующего рабочего дня с момента его возникновения.

2.1.9.Гирифтани иқтибос аз рӯи ҳисоб дар давоми 10 (даҳ) рӯз аз рӯзи дуюми баъди анҷомдиҳии амалиёт ва дар сурати норозигӣ бо он, пешниҳод намудани эътирози хаттӣ ба Бонк (мавриди дурдастии маҳалли ҷойгиршавӣ – тавассути почтаи электронӣ) дар давоми 10 рӯзи тақвимӣ аз лаҳзаи гирифтани иқтибос, ҷиҳати танзими масъалаҳои баҳсӣ. Дар ҳолати гузаштани 10 рӯз аз мавриди гирифтани иқтибос ва ба бонк ворид нашудани эрод дар хусуси амалиётҳо, пас амалиётҳо аз тарафи муштари эътирофшуда ҳисобида мешавад.

2.1.9. Получать выписку по счету в течение 10 (десяти) дней начиная со второго дня после момента совершения операции и в случае несогласия с ней в течение 10 календарных дней со дня получения выписки представлять в Банк письменную претензию (в случае отдаленного местонахождения - по электронной почте) для урегулирования спорных вопросов. В случае, если по истечении 10 дней с момента получения выписки банк не получит претензии, тогда операции считаются признанными клиентом.

2.1.10. Огоҳ намудани Бонк дар давоми 1 (як) рӯзи корӣ пас аз гирифтани маълумот аз рӯи ҳисоб дар бораи саҳван ба ҳисоби ӯ гузаронидани воситаҳои пулӣ ва баргардонидани маблағи мазкур ба Бонк дар давоми 3 (се) рӯзи корӣ.

2.1.10. Уведомить Банк в течение 1 (одного) рабочего дня после получения информации по счету об ошибочно зачисленной на его счет сумме денежных средств и возвратить данную сумму Банку в течение 3 (трех) рабочих дней.

2.1.11. Баргардонидани корт бо интиҳои мӯҳлати амали он, ҳангоми бекоркунӣ ё худ қатъгардии амали Шартномаи мазкур, инчунин дар сурати вайроншавӣ ва ё осеби механикии он, ё худ дар сурати бозёфти он пас аз изҳорот дар бораи гумшавии аз он.

2.1.11. Возвратить карту в Банк по истечении срока ее действия, при расторжении или прекращении действия настоящего Договора, а также в случае ее порчи или механического повреждения или в случае ее нахождения после ранее заявленной утраты.

2.1.12. Оиди тағйир ёфтани маълумотҳои муайянкунанда ва/ё реквизитҳо Бонкро хабардор намояд, агар чунин ҳолат ҷой дошта бошад, ки он аз маълумотҳои дар шартномаи мазкур ифшонамуда ва/ё замимаҳои он фарқ менамояд. Аз

2.1.12. Уведомить Банк относительно изменения своих идентификационных данных и/или реквизитов если таковое имело место, указанных в настоящем договоре и/или приложенных к нему. У клиента есть 10 рабочих дней на то чтобы

муҳлати тағйирёбии маълумотҳои муайянкунанда ва реквизитҳо муштари 10 руз вақт дорад, то аз ин ҳолат Бонкро хабардор намояд. Зери тағйирёбии маълумотҳои муайянкунанда ва/ё реквизитҳои муштари инҳо фаҳмида мешаванд, вале маҳдуд карда намешавад: тағйир ёфтани ҷойи қайд, истиқомат, ном ё насаб, шиноснома, рақами телефон, суроғаҳои почтаи электронӣ ва ғайра. Дар ҳолати риоя накардани банди мазкур масъулият оиди ҳамаи ҳолатҳои ногувор ва хатарҳои имконпазир бар души худи муштари аст. Зери мафҳуми ҳолатҳои ногувор ва хатарҳо, тибқи шартномаи мазкур ҳолатҳои зер фаҳмида мешавад, вале маҳдуд карда намешавад, ба мисли рабудашавии воситаҳои пулӣ, аз тарафи шахсони сеюм дастёбии иҷозатнашуда ба ҳисобҳои муштарӣ, манъ шудани амали муваққатии ҳисоб (ҳисобҳо)и муштарӣ корти ӯ, аз ҳисоби муштари иҷро шудани амалиётҳои аз ҷониби муштари иҷозатнашуда, аз тарафи шахсони сеюм дастрас шудани маълумотҳои махфӣ, рамзгузориҳо ва ғайра.

уведомить банк об изменения своих идентификаторов данных и/или реквизитах с момента, когда эти изменения произошли. Под изменениями идентификационных данных и/или реквизитов клиента имеется ввиду включая, но не ограничиваясь: изменения место регистрации, проживания, имени или фамилии, паспорта, номера телефона, адреса электронной почты итд. В случае если клиент нарушить данный пункт договора, то ответственность за все негативные последствия и риски которые могут возникнуть в данной связи ложатся на самого клиента. Под термином негативные последствия и риски – в рамках данного договора понимается включая, но не ограничиваясь такие события как хищение денежных средств со счета клиента, получения несанкционированного доступа к счетам клиента со стороны третьих лиц, временная блокировка счета(счетов) клиента его карты(карта), совершение не санкционированных самим клиентом транзакций со счета клиента, получение третьими лицами информации о секретных паролях клиента итд.

2.2. Бонк вазифадор аст:

2.2.1. Кушодани ҳисоби кортӣ барои Муштарӣ бо асъори сомонӣ ва/ё хориҷӣ.

2.2.2. Таҳия ва супурдани корт ба номи Муштарӣ/Доранда дар давоми 15 рӯзи бонкӣ пас аз ба имзо расидани Ариза (Замимаи 1) ва воридшавии воситаҳои пулӣ ба ҳисоб.

2.2.3. Таъмини хизматрасонии ҳисоб ва амалиёти Дорандаи корт мутобиқи қонунгузории амалкунанда дар сатҳи

2.2. Банк обязан:

2.2.1. Открыть в Банке Клиенту счет в инвалюте и/или в таджикских сомони.

2.2.2. Изготовить и выдать в течение 15 банковских дней Клиенту/Держателю оформленную на его имя карту после подписания Заявления (Приложение 1) и поступления денежных средств на счет.

2.2.3. Обеспечить обслуживание счета и операций Держателя карты в соответствии с действующим законодательством на

меъёрҳои аз ҷониби низомҳои пардохтӣ қабулгардида.

2.2.4. Шинос намудани Дорандаи корт бо Тарофаҳову Қоидаҳо ва саривақт хабардор намудани ӯ оиди воридшавии тағйирот ба Тарофаҳо ва Қоидаҳо бо роҳи ҷойгир намудани тарофа ва қоидаҳои мазкур дар воситаҳои дастраси омма (сомонаи Бонк, билбордҳо барои муштариён дар биноҳои бонк ва ғайра) 30 рӯз пеш аз мавриди амал қарор гирифтани онҳо.

2.2.5. Таъмини ҳисоббаробаркунӣ аз рӯи амалиёте, ки бо истифодаи корт анҷом дода мешавад.

2.2.6. Пешниҳоди иқтибос ба Муштарӣ. Дар сурати ворид нагардидани эътироз аз ҷониби Муштарӣ дар давоми 10 рӯзи тақвимӣ аз лаҳзаи гирифтани иқтибос он тасдиқгардида эътироф мешавад.

2.2.7. Пешниҳоди иқтибос аз рӯи ҳисоби Муштарӣ бо дархости ӯ.

2.2.8.Боздоштан (бастан) ва ё қатъ гардонидани амали корт мавриди гирифтани аризаи дахлдори Муштарӣ, аз он ҷумла хангоми гумшавӣ ва ё ивази корт, бекоркунии пеш аз мӯҳлатаи Шартнома, ё худ интиҳои мӯҳлати амали корт ва Шартнома.

2.2.9.Дар сурати бекоркунии пешазмӯҳлати Шартнома ё худ интиҳои мӯҳлати амали Шартнома ва корт ба Муштарӣ баргардонидани бақияи воситаҳои пулӣ аз рӯи ҳисоб, ки пас аз анҷомдиҳии тамоми ҳисоббаробаркуниҳо ба вуҷуд меоянд, бо гузашти 45 рӯзи тақвимӣ аз лаҳзаи баргардонидани корт аз ҷониби Дорандаи он. Баргардонидани воситаҳои пулӣ тариқи хазинаи Бонк ё худ бо роҳи интиқоли маблағ ба ҳисоби

уровне стандартов, принятых Платежными системами.

2.2.4. Ознакомить Держателя карты с Тарифами и Правилами и своевременно информировать его о внесении изменений в Тарифы и Правила путем размещения данных тарифов и правил в каналах массовой доступности (сайт Банка, билборды для клиентов в офисах, итд.) за 30 дней до вступления тарифов и правил в действие.

2.2.5. Обеспечить проведение расчетов по операциям, осуществляемым с использованием карты.

2.2.6. Предоставлять Клиенту выписки по счету. В случае не поступления претензий со стороны Клиента в течение 10 календарных дней со дня получения выписки она считается подтвержденной.

2.2.7. Предоставлять выписку по счету Клиента по его требованию.

2.2.8. Приостановить (блокировать) или прекратить действие карты при получении соответствующего письменного заявления Клиента, в том числе в случае утраты или замены карты, досрочного расторжения Договора, или окончания срока действия карты и Договора.

2.2.9. Возвратить Клиенту при досрочном расторжении Договора или окончании срока действия Договора и карты остаток денежных средств на счете, образовавшийся после осуществления всех взаиморасчетов, по истечении 45 календарных дней с момента возврата Клиентом карты в Банк. Возврат денег осуществляется путем выдачи через кассу Банка или перечисления на указанный Клиентом счет.

ишоранамудаи Муштарӣ.

2.2.10. Махфи нигоҳ доштани сирри бонкӣ аз рӯи амалиётҳои Дорандаи корт.

2.3. Муштарӣ ҳуқуқ дорад:

2.3.1. Пешниҳод намудани даъво дар сурати норозигӣ бо иқтибос ё худ пайдоиши масъалаҳои баҳсӣ доир ба амалиётҳои анҷомдода ва дархости ҳуҷҷати тасдиқкунандаи Бонк оид ба дурустии харҷи воситаҳои пулӣ. Ҳамзамон пайдоиш ва баррасии вазъиятхои баҳси бо мӯҳлати 10-рӯза маҳдуд нагардида, дар давоми 70 рӯзи тақвимӣ аз лаҳзаи анҷомдиҳии амалиёт ба танзим оварда мешаванд. Дар сурати норозигӣ бо Тарофаҳои нави тасдиқгардидаи Бонк аз истифодабарии корт дасткашида, кортро ба Бонк супорад.

2.3.2. Гирифтани корти нав дар сурати маҳрумшавӣ (гумшавӣ, рабудашавӣ) аз корти қаблан дарёфтшуда, вайроншавӣ ё худ осеби механикии он, инчунин – ивази ПИН-рамз.

2.3.3. Боздоштан (бастан) ё худ қатъи пешазмӯҳлатаи амали корт (аз он ҷумла иловагӣ) ё ин ки гузаронидани амалиёт аз рӯи ҳисоб ва ё бекоркунии пешазмӯҳлатаи Шартнома, бо пешниходи аризаи шакли хаттӣ ба Бонк.

2.3.4. Муштари ҳак дорад, ки корти иловагиро мувофики ариза ва нусхаи шиноснома кушояд.

2.4. Бонк ҳуқуқ дорад:

2.4.1. Дар сурати иҷро накардани ӯҳдадориҳои пешбининамудаи

2.2.10. Хранить банковскую тайну по операциям Держателя карты.

2.3. Клиент имеет право:

2.3.1. Предъявлять письменные претензии в случае несогласия с выпиской или возникновения спорных вопросов по совершенным операциям и требовать от Банка документы, подтверждающие правильность списания денежных средств со счета. При этом возникновение и рассмотрение спорных ситуаций не ограничивается 10-дневным сроком и подлежит регулированию в течение 70 календарных дней со дня совершения операции. В случае несогласия с новыми Тарифами, установленными Банком отказаться от пользования Картой и сдать Карту в Банк.

2.3.2. Получить новую карту в случае утраты (утери или хищения) ранее выданной карты, ее порчи или механического повреждения, а также - заменить ПИН-код.

2.3.3. Приостановить (заблокировать) или досрочно прекратить действие карты (в том числе дополнительной), или проведение операций по счету, или досрочно расторгнуть настоящий Договор, подав в Банк соответствующее письменное заявление.

2.3.4. Клиент имеет право открыть дополнительную карту согласно заявлению и копии паспорта

2.4. Банк имеет право:

2.4.1. Приостановить и прекратить действие Договора или использование карты (карт)

Шартнома ва Қоидаҳо, агар хизматрасонии минбаъдаи ҳисобҳои (корт) муштари метавонад хатарҳои молиявӣ, репутатсионӣ (номӣ) ва ё дигар хатарҳо нисбат ба бонк ва/ё дигар муштариён дошта бошад, Бонк метавонад чораҳои зеринро пеша намояд:

2.4.1.1. бастани корт дар базаи иҷозатӣ (авторизация) ё худ рафъи рақам аз базаи маркази просессингӣ (радди иҷозат);
2.4.1.2. муайянсозии бақияи дастраси сифрии маблағҳо (меъёри харҷ);
2.4.1.3. дарҷи рақами корт ба Варақаи манъи низоми пардохтӣ
2.4.1.4. барқароркунии фармоиш ҷиҳати хориҷшавии корт (Pick up) ва воридкунии он ба “negative file”;
2.4.1.5. радди ивазкуни ё худ барқароркунии корт.
2.4.2. Аз ҳисоби Муштарӣ баровардани воситаҳои пули тибқи тартиби ғайриаксептӣ мутобиқи банди 2.1. Шартномаи мазкур ва дар мавриди нокифоягии воситаҳо – аз тамоми ҳисобҳои Муштарӣ, ки дар Бонк кушода шудаанд, ба андозаи маблағи:
2.4.2.1. амалиётҳои бо истифодаи корт (кортҳо) анҷомёфта мутобиқи ҳуҷҷатҳои аз низоми пардохтӣ воридгардида;

2.4.2.2. ҳаққи хизматрасонии солона ва ҷаримаҳи Дорандаи корт тибқи Тарофаҳо;
2.4.2.3. овердрафт, фоизҳо аз рӯи он ва ҷарима бинобар батаъхиргузории баргардонидани он тибқи иқтибоси Бонк;

Клиентом/Держателем в случае неисполнения им обязательств, предусмотренных настоящим Договором и Правилами, в случае если дальнейшее обслуживание счетов (карт) клиента может нести финансовые, репутационные или иные риски для банка и/или других клиентов применив следующие меры:

2.4.1.1. блокировка карты в авторизационной базе или удаление номера из базы процессингового центра (отказ в авторизации);
2.4.1.2. установление нулевого доступного остатка средств (расходный лимит);
2.4.1.3. постановка номера карты в стоп-лист платежной системы;
2.4.1.4. установка команды на изъятие карты (Pick up) и ее включения в "negative file";
2.4.1.5. отказ в замене или возобновлении карты.
2.4.2. Производить в безакцептном порядке списание денежных средств со счета Клиента, открытого в соответствии с п. 2.1 Договора, а при недостаточности средств - с любых счетов Клиента, открытых в Банке, в размере сумм:

2.4.2.1. совершенных с использованием карты (карт) операций согласно поступившим от Платежной системы документам;

2.4.2.2. комиссий и штрафов Банка за годовое обслуживание Держателя счета согласно Тарифам;
2.4.2.3. овердрафта, процентов по нему и пений за просрочку возврата согласно выписке Банка;

2.4.2.4. саҳван ба ҳисоби Муштарӣ гузаронидашуда;
2.4.2.5. ва дигар уҳдадориҳои муштари дар назди бонк
2.4.3. Бо имзои Ариза (Замимаи 1) Муштарӣ ин ҳуқуқро тасдиқ ва ба Бонк пешниҳод мекунад.
2.4.4. Тағйир додани Тарофа ва Қоидаҳо, бо огоҳ намудани Муштари/Доранда бо шартҳои банди 2.2.4.

3. Пешниҳод ва пардохнамоии овердрафти иҷозатдодашуда

3.1. Оверрдрафти иҷозатдодашуда ба муштари мувофиқи шартҳои истифодабарии корти ҶСП "Бонки байналмилалии Тоҷикистон" бо овердрафти иҷозатдодашуда пешниҳод карда мешавад, ки қисми ҷудонашавандаи шартномаи мазкур мебошад.

4. Масъулияти Тарафҳо

4.1. Дар сурати вайрон кардани шартҳои Шартномаи мазкур Тарафҳо мутобиқи қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон ба ҷавобгари кашида мешаванд.

4.2. Вобаста ба амалиётҳое, ки бо истифодаи ПИН-рамз анҷом дода мешаванд, Бонк ҷавобгар набуда, даъвоҳоро қонеъ намегардонад.
4.3. Бинобар радди корхонаҳои савдо/хизматрасонӣ ё худ нуқтаи додани пули накд (ПВН) оид ба анҷомдиҳии амалиёт бо истифодаи корт Бонк ҷавобгар нест.
4.4. Бонк бинобар анҷом надодани амалиёт бо истифодаи корт дар сурати

2.4.2.4. ошибочно зачисленных на счет Клиента;
2.4.2.5. иных обязательств клиента перед банком.
2.4.3. Подписанием Заявления (Приложение 1) Клиент подтверждает и предоставляет Банку это право.
2.4.4. Изменять Тарифы и Правила, информируя об этом Клиента/Держателя на условиях п.2.2.4.

3. Предоставление и погашение разрешенного овердрафта

3.1. Разрешенный овердрафт клиенту предоставляется согласно условиям использования карт ЗАО «Международного банка Таджикистана» с разрешенным овердрафтом, являющегося неотъемлемой частью настоящего договора.

4. Ответственность Сторон

4.1. При нарушении условий настоящего Договора Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан.
4.2. Банк не несет ответственности и не удовлетворяет претензии по операциям (транзакциям), совершенным с применением ПИН-кода.
4.3. Банк не несет ответственности за отказ предприятия торговли/услуг или ПВН совершить операцию с использованием карты.

4.4. Банк не несет ответственности за невозможность совершения операции с

вайроншавии кори таҷҳизоти электронӣ-техникии маркази протсессингӣ ва эквайер ҷавобгар нест.

использованием карты в случае нарушения работы электронных программно-технических устройств процессингового центра или эквайера.

4.5. Дар мавриди аз ҷониби Муштари барнагардонидани маблағи овердрафти техникӣ дар давоми мӯҳлати муайяншуда, Муштари аз ҳисоби маблағи умумии қарзӣ барои ҳар як рӯзи батаъхиргузори ба Бонк ба андозаи 0,1 % ҷарима пардохт мекунад ва ё ҷаримаву пенияҳои дар шартномаҳои миёни бонк ва муштари имзошуда, вобаста кадомаш бештар аст.

4.5.При непогашении Клиентом суммы технического овердрафта или иных обязательств в течение периода погашения, Клиент уплачивает Банку пени в размере 0,1% от суммы общей задолженности за каждый день просрочки или штрафы и пени в соответствии с другими договорами, заключенными между клиентом и банком, в зависимости от того, что больше.

4.6. Тарафҳо барои пурра ва ё қисман иҷро накардани ӯҳдадориҳои хеш тибқи Шартномаи мазкур аз ҷавобгари озод карда мешаванд, агар исбот намоянд, ки чунин амал дар натиҷаи фарорасии ҳолатҳои ногузир, яъне фавқулодда пас аз бастани Шартномаи мазкур ба вуқӯъ пайвастааст. Мавриди амал қарор гирифтани ҳолатҳои ногузирро Тарафҳо бояд бо ҳуҷҷатҳои расмии мақомоти босалоҳият тасдиқ намоянд. Тарафҳо ӯҳдадор мешаванд, ки дар бораи фарорасии ҳолатҳои ногузир ҳамдигарро фавран хабардор намоянд.

4.6.Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение своих обязательств по Договору, если неисполнение будет являться следствием непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, возникших после заключения настоящего Договора. Действие обстоятельств непреодолимой силы должны подтверждаться официальными документами компетентных органов. О наступлении обстоятельств непреодолимой силы Стороны обязуются извещать друг друга немедленно.

5. Шартҳои хотимави.

5. Заключительные условия

5.1. Шатномаи мазкур аз лаҳзаи аз ҷониби Муштарӣ пур кардан ва имзо намудани Ариза (Замимаи1) барои омода намудани корти асосии бонкӣ эътибор пайдо карда, то санаи охири моҳи дар Корт қайдшуда амал менамояд. Агар 45-рӯз пеш аз муҳлати қайдшуда касе аз Тарафҳо тариқи

5.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента заполнения и подписания Клиентом Заявление (Приложение 1) на оформление основной банковской карты и действует до последнего дня месяца, указанного на Карте включительно. Если за 45 дней до истечения указанного срока ни одна из Сторон не заявит в письменной

хаттӣ оиди қатъ намудани амали Шартномаи мазкур арз нанамояд, пас амали он тариқи автоматикӣ ба мухлати корти азнавбаровардашуда тамдид карда мешавад.

5.2. Муштарӣ ҳуқуқи қатъ намудани амали шартномаи мазкурро дорад, агар тариқи хаттӣ 45 рӯзи тақвимӣ пеш аз анҷомёбии он бонкро огоҳ карда бошад. Бо гузаштани 45 рӯзи тақвимӣ Шартнома қатъшуда ба ҳисоб меравад, агар шартҳои зерин риоя шуда бошад:

- ҳамаи кортҳои барои муштарӣ интишорнамуда ба Бонк баргардонида шуда бошад.
- ҳамаи амалиётҳои бо истифодаи корт анҷомшуда дар ҳисоб/ҳисобҳо дарҷ шуда бошанд;
- аз тарафи Муштарӣ ҳамаи пардохтҳои барои ҳаққи хизматрасонии дар Тарофаҳои Бонк дарҷгардида пардохт шуда бошанд;
- ҳал ёфтани ҳамаи масъалаҳо-эродҳо аз руи амалиётҳои тариқи Корт анҷомшуда ва ҳамчунин ҳалли худро ёфтани ҳамаи баҳсҳо барои иҷрои шартҳои шартномаи мазкур бамиёномада;

5.3. Баҳсҳои дар ҷараёни иҷрои Шартномаи мазкур ба вуҷуд омада мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон баррасӣ карда мешаванд.

5.4. Шартнома яктарафа аз тарафи Бонк бо огоҳии хаттӣ намудани муштарӣ метавонад қатъ ёбад.

5.5. Мавриди қатъёбии амали Шартномаи мазкур корт аз муомилот бароварда, ба Бонк баргардонида мешавад. Дар ин асно маблағи барои хизматрасонии

форме о прекращении действия настоящего Договора, его действие автоматически продлевается на срок перевыпущенной карты.

5.2. Клиент имеет право расторгнуть настоящий Договор, письменно предупредив об этом Банк за 45 календарных дней до даты предполагаемого расторжения. Договор считается расторгнутым по истечении 45 календарных дней после выполнения следующих условий:

- сдачи Клиентом всех выданных Карт в Банк;
- списания с со счета/счетов Клиента сумм всех операций, совершенных с использованием Карт;
- внесения Клиентом плату за услуги, предусмотренных Тарифами Банка;
  - разрешения всех претензий по операциям, совершенным с использованием Карт, а также урегулирования в полном объеме всех споров, касающихся исполнения настоящего Договора;

5.3. Споры, возникшие в процессе исполнения настоящего Договора, рассматриваются в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан.

5.4. Договор может быть расторгнут Банком в одностороннем порядке с письменным уведомлением Клиента.

5.5. При прекращении действия настоящего договора карта подлежит изъятию из обращения и возврату в Банк. При этом взысканная плата за годовое обслуживание

солона ситонидашуда ва пардохтҳои дигар ба Муштарӣ баргардонида намешаванд.

и иные платежи Клиенту не возвращаются.

5.6. Қатъшавии шартномаи мазкур асос барои маҳкам намудани ҳисоби кортии махсуси Муштариро дорад

5.6. Расторжение настоящего договора является основанием для закрытия СКС Клиента.

5.7. Кулли замимаҳо ба Шартномаи мазкур қисми ҷудонашавандаи он мебошанд. Замимаҳое, ки қисми ҷудонашавандаи Шартномаи мазкур шудаанд, чунин мебошанд:

5.7. Все приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью. Приложения, являющиеся неотъемлемой частью договора:

Замимаи 1 – Ариза барои интишори корти асосии бонкӣ
Замимаи 2 – Қоидаҳои истифодабарии корти бонкӣ

Приложение 1 – Заявление на оформление основной банковской карты ЗАО «Международный банк Таджикистан»
Приложение 2 - Правила пользования банковской карты

6. Нишонҳои бонк

Ҷамияти саҳомии пушида «Бонки байналмилалии Тоҷикистон»
Суроғаи шахси ҳуқуқи: 734002, Ҷумҳурии Тоҷикистон, ш. Душанбе, куч. М. Курбонова, 24
Суроғаи мактубнависи: 734002, Ҷумҳурии Тоҷикистон, ш. Душанбе, куч. М. Курбонова, 24
РМА: 020043405
РМБ: 350101803
С/м: 20402972918031 дар БМТ

Тел./факс: (+992) 44 640-03-03
E-mail: info@ibt.tj

6. Реквизиты банка

Закрытое акционерное общество «Международный банк Таджикистана»
Место нахождения юридического лица: 734002, Республика Таджикистан, г. Душанбе, Ул. М. Курбонова, 24
Почтовый адрес: 734002, Республика Таджикистан, г. Душанбе, Ул. М. Курбонова, 24
ИНН: 020043405
БИК: 350101803
К/с: 20402972918031 в НБТ

Тел./факс: (+992) 44 640-03-03
E-mail: info@ibt.tj